

■ VEGA - VEGA PRO



*

Equilibratrice elettronica computerizzata

Computerized electronic wheel balancer

Equilibreuse à microprocesseur

Rechnerunterstützte, elektro-nische Reifenauswuchtmaschine

Equilibradora electrónica con microprocesador

*** VEGA PRO**

L'equilibratrice è adatta ad equilibrare ruote di vettura, veicoli commerciali leggeri e motocicli di peso inferiore ai 75 Kg. È utilizzabile con temperatura compresa fra 0° e + 45 centigradi. È dotata di Funzioni: ALU-S (automatico solo VEGA PRO); SPLIT; Ottimizzazione squilibrio; Autodiagnosi; Autotaratura; Funzione doppio operatore.

The machine is designed for balancing wheels of car, light commercial vehicles or motorcycle, weighing less than 75 Kg. It can be operated in the temperature range of 0° to + 45 C. The following functions are provided: Double operator; ALU-S (automatic only with VEGA PRO); SPLIT; Unbalance optimization; Self diagnostics; Self-calibration; Double operator function.

Equilibreuse pour l'équilibrage de roues de voitures, de véhicules commerciaux légers ou de motos dont le poids est inférieur à 75kg. Elle peut être utilisée lorsque la température est comprise entre 0° et + 45° centigrades. Fonctions: Deux opérateurs; ALU-S (automatique seulement VEGA PRO); SPLIT; Optimisation balourd; Autodiagnostic; Autoétalonnage; Fonction double opérateur.

Mit dieser stationären Auswuchtmaschine können PKW-, Lkw- und Motorradräder bis zu einem Gewicht von 75 Kg dynamisch und/oder statisch ausgewuchtet werden. Sie kann in einem Temperaturbereich von 0° bis + 45° C eingesetzt werden. Sie ist mit den Funktionen ausgestattet: Zwei-bediener; ALU-S (automatisch nur VEGA PRO); SPLIT; Unwuchtoptimierung; Selbstdiagnose; Selbstkalibrierung; Doppelbedienerfunktion.

La equilibradora es idónea para equilibrar ruedas de turismos, vehículos comerciales ligeros y motocicletas de peso inferior a 75 Kg. Se puede utilizar con una temperatura entre 0° y + 45 centígrados. Tiene funciones: ALUS (automático sólo VEGA PRO); SPLIT; Optimización desequilibrio; Autodiagnóstico; Autocalibrado; Función doble operario.

WERTHER



VEGA - VEGA PRO

Dati tecnici - Technical data - Caractéristiques techniques - Technische Eigenschaften - Datos técnicos

Alimentazione monofase	Single phase power supply	Alimentation monophasée	Einphasen-Stromversorgung	Alimentación monofásica	115/230V 50/60 Hz single phase / monofase
Peso con protezione (esclusa flangia)	Weight with guard (excluding adapter)	Poids avec protection (sauf la bride)	Gewicht mit Schutzhaube (ohne Flansch)	Peso con protección (excluida la brida)	92 Kg
Larghezza cerchione impostabile	Rim width setting range	Largeur jante programmable	Felgenbreite	Anchura de llanta configurable	1,5 - 20" (40 - 510 mm)
Diametro impostabile	Diameter setting range	Diamètre programmable	Felgendurchmesser	Diámetro configurable	10' - 24" (265 - 615 mm)
Peso massimo ruota	Max. wheel weight	Poids maxi de la roue	Max. Radgewicht	Peso máximo rueda	75 Kg
Classe protezione	Protection class	Classe de protection	Schutzart	Clase de protección	IP 54
Potenza massima assorbita	Max power consumption	Puissance maximum absorbée	Maximale Leistungsaufnahme	Potencia máxima absorbida	800 W
Velocità di equilibratura	Balancing speed	Vitesse di équilibrage	Auswuchtdrehzahl	Velocidad de equilibrado	< 100 min (-1)
Tempo di ciclo per ruota media (14 KG)	Cycle time for average wheel (14 KG)	Temps de cycle pour roue moyenne (14 KG)	Messzeit (Standardrad ca. 14 KG)	Tiempo de ciclo para rueda media (14 KG)	6 - 8 s
Risoluzione massima della misura	Max resolution of measurement	Définition maximum de la mesure	Auswuchtgenauigkeit	Resolución máxima de la medición	1 g
Risoluzione della posizione	Position resolution	Définition de la position	Positioniergenauigkeit	Resolución de la posición	± 1,4°
Rumorosità media	Average noise	Nuisance sonore moyenne	Mittlerer Schalldruckpegel	Ruido medio	< 70dB (A)
Distanza cerchio-macchina	Rim-machine distance	Distance jante - machine	Abstand Felge/Maschine	Distancia llanta-máquina	0 - 265 mm
Diametro totale ruota entro protezione	Total wheel diameter inside guard	Diamètre total roue à l'intérieur de la protection	Gesamtdurchmesser Rad in Schutzgehäuse	Diámetro total rueda dentro de la protección	870 mm standard 67 mm (42")
Larghezza totale ruota entro protezione	Total wheel width inside guard	Largeur totale roue à l'intérieur de la protection	Gesamtbreite Rad in Schutzgehäuse	Anchura total rueda dentro de la protección	430 mm standard 500 mm (42")

VEGA PRO: Calibro elettronico rilevamento distanza e diametro
 Electronic distance and diameter gauge
 Jauge électronique de distance et diamètre
 Elektronische Abstands und Durchmesser-Messtaster
 Calibre electrónico medición distancia y diámetro

Opzioni - Optionals - Options - Sonderzubehör - Opciones



V923-V0197

- Flangia e cono per ruote con foro da 97 a 170 mm
- Flange and cone for rims with central hole from 97 to 170 mm
- Bride et cône pour jantes avec trou central de 97 à 170 mm
- Flansch und Kegel für Reifen mit Bohrung von 97 bis 170 mm
- Brida y cono para ruedas con agujero entre 97 y 170 mm



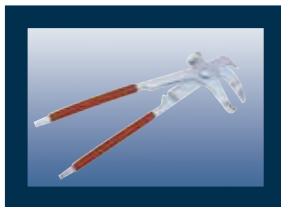
V996

- Flangia universale
- Universal adapter
- Plateau universel
- Universaladapter
- Brida universal



V1070

- Flangia ruote moto
- Adapter for motorcycle wheels
- Plateau roues moto
- Motorradflansch
- Brida ruedas de moto



V033

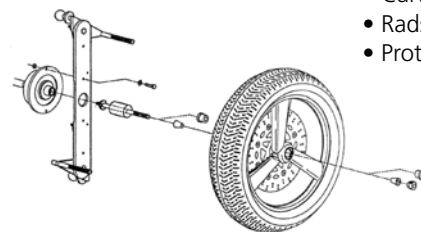
- Pinza per piombi
- Weight pliers
- Pince pour masselottes
- Gewichtsmontierzange
- Alicates para contrapesas

V255

- Flangia ruote moto PRO
- Adapter for motorcycle wheels PRO
- Plateau roues moto PRO
- Motorradflansch PRO
- Brida ruedas de moto PRO

VEGA

- Protezione ruota
- Wheel hood
- Carter de sécurité
- Radschutzhaube
- Protección rueda



VEGA PRO

- SONAR LA: Misuratore elettronico larghezza ruota
- SONAR LA: Electronic wheel width sensor
- SONAR LA: Capteur électronique largeur roue
- SONAR LA: Elektronischer Sensor für Felgenbreite
- SONAR LA: Medidor electrónico anchura rueda



WERTHER INTERNATIONAL S.p.A.

Via F. Brunelleschi, 12 - 42124 Cadè (RE) Italy

Tel. ++39 0522 9431 - ++39 346 98 37 325 - ++39 346 98 37 443 - Fax ++39 0522 941997

www.wertherint.com - e-mail: sales@wertherint.com

Il fabbricante, nell'ambito del costante miglioramento dei propri prodotti, si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso. - The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice. - Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Zuge der technischen Weiterentwicklung, technische Eigenschaften ohne Vorankündigung zu ändern. - Le fabricant dans le but d'améliorer constamment ses produits, se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. - El fabricante, en el marco de la mejora constante de sus productos, se reserva el derecho de aportar modificaciones sin previo aviso.